EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 27.5.2020.
COM(2020) 214 final

2020/0088 (NLE)

Prijedlog

ODLUKE VIJEĆA

o potpisivanju, u ime Europske unije, Sporazuma između Europske unije i Vlade Narodne Republike Kine o suradnji u području oznaka zemljopisnog podrijetla i njihovoj zaštiti

OBRAZLOŽENJE

1. KONTEKST PRIJEDLOGA

• Razlozi i ciljevi prijedloga

Politika promicanja i povećanja zaštite postojećih oznaka zemljopisnog podrijetla na međunarodnoj razini jedna je od prioritetnih strategija za poboljšanje održivosti međunarodne trgovine poljoprivrednim proizvodima. Njome bi se trebalo omogućiti jačanje politike Europske unije u području kvalitete, borba protiv obmanjujućih praksi i sprečavanje nezakonite upotrebe oznaka zemljopisnog podrijetla. Pridonijet će povećanju dodane vrijednosti izvoza poljoprivrednih proizvoda iz EU-a, čime će gospodarstvo EU-a postati konkurentnije.

Kina je drugi po veličini trgovinski partner EU-a, a EU je najveći trgovinski partner Kine. Trgovina Kine i Europe u prosjeku iznosi više od 1 milijarde EUR dnevno. Trgovina poljoprivredno-prehrambenim proizvodima važan je element tog odnosa, a bilanca između EU-a i Kine očito je pozitivna za EU. U tom sektoru EU je 2018. s Kinom zabilježio trgovinski suficit u iznosu od 5,4 milijarde EUR. Kina je bila drugo po veličini izvozno odredište EU-a (11 milijardi EUR), a kad je riječ o uvozu u EU, bila je na trećem mjestu (5,6 milijardi EUR). Ti su iznosi navedeni u odnosu na ukupni deficit EU-a u trgovini robom s Kinom, koji je u 2018. iznosio 184,9 milijardi EUR (209,9 milijardi EUR izvoza i 394,8 milijardi EUR uvoza).

Zahvaljujući porastu kineske srednje klase, koja bi u sljedeće tri godine trebala obuhvatiti 500 milijuna ljudi, povećava se potražnja za kvalitetnim proizvodima te stoga i europskim oznakama zemljopisnog podrijetla. Prema studiji koju je 2013. naručila Glavna uprava AGRI[1], cijena proizvoda s oznakom zemljopisnog podrijetla u prosjeku je više nego dvostruko veća od cijene sličnog proizvoda bez oznake zemljopisnog podrijetla. Od ovog Sporazuma stoga će imati koristi europski proizvođači i njime bi se trebao pružiti poticaj ruralnim područjima u kojima se ti proizvodi izrađuju.

Osim toga, ovaj Sporazum još je jedan korak prema općem prepoznavanju oznaka zemljopisnog podrijetla i važnosti njihove zaštite, a u tu svrhu EU je posljednjih godina potpisao razne sporazume o slobodnoj trgovini.

Osim što će donijeti gospodarske koristi, Sporazum će predstavljati prekretnicu u odnosu s Kinom jer će to biti prvi značajan bilateralni trgovinski sporazum između EU-a i Kine. Sporazum će biti i znak svijetu da su obje strane predane dubljim trgovinskim odnosima te simbol naše otvorenosti i poštovanja međunarodnih pravila kao osnove za trgovinske odnose.

Vijeće je 10. rujna 2010. odobrilo otvaranje pregovora[2] o sporazumu s Kinom kako bi se postigla najviša moguća razina zaštite oznaka zemljopisnog podrijetla u okviru područja primjene Sporazuma i osigurali instrumenti za borbu protiv obmanjujućih praksi i nezakonite upotrebe oznaka zemljopisnog podrijetla.

Na temelju tih pregovaračkih smjernica Komisija je u pregovorima s Narodnom Republikom Kinom dogovorila donošenje ambicioznog i sveobuhvatnog Sporazuma o suradnji i zaštiti oznaka zemljopisnog podrijetla.

Komisija iznosi sljedeće prijedloge za odluke Vijeća:

---

[1] „Vrijednost proizvodnje poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda, vina, aromatiziranih vina i jakih alkoholnih pića zaštićenih oznakom zemljopisnog podrijetla (OZP)”: https://op.europa.eu/hr/publication-detail/-/publication/32b62342-b151-4bf3-8ba8-18568f37f43b.

[2] Dokument 13325/10: https://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-13325-2010-INIT/en/pdf.

– Prijedlog odluke Vijeća o potpisivanju, u ime Europske unije, Sporazuma između Europske unije i Vlade Narodne Republike Kine o suradnji u području oznaka zemljopisnog podrijetla i njihovoj zaštiti;

– Prijedlog odluke Vijeća o sklapanju Sporazuma između Europske unije i Vlade Narodne Republike Kine o suradnji u području oznaka zemljopisnog podrijetla i njihovoj zaštiti.

Priloženi Prijedlog odluke Vijeća pravni je instrument za potpisivanje Sporazuma između Europske unije i Vlade Narodne Republike Kine o suradnji u području oznaka zemljopisnog podrijetla i njihovoj zaštiti.

- **Dosljednost s postojećim odredbama politike u tom području**

Sklapanje Sporazuma uklapa se u opću strategiju EU-a za promicanje politike EU-a u području oznaka zemljopisnog podrijetla. Cilj je inicijative osigurati visoku razinu zaštite, barem na razini TRIPS+ iz članka 23., za određene, na popisu navedene, oznake zemljopisnog podrijetla EU-a u Narodnoj Republici Kini i oznake zemljopisnog podrijetla Kine u EU-u. Njome će se proizvođačima proizvoda s oznakom zemljopisnog podrijetla osigurati prednost u odnosu na konkurenciju.

- **Dosljednost u odnosu na druge politike Unije**

Sklapanje bilateralnog Sporazuma o oznakama zemljopisnog podrijetla s Narodnom Republikom Kinom u skladu je s vanjskim djelovanjima EU-a, a posebno s ciljevima Unije koji se odnose na strategiju EU-a za promicanje politike u području oznaka zemljopisnog podrijetla.

2. PRAVNA OSNOVA, SUPSIDIJARNOST I PROPORCIONALNOST

- **Pravna osnova**

Unija Sporazum o oznakama zemljopisnog podrijetla između EU-a i Kine treba potpisati u skladu s odlukom Vijeća na temelju članka 218. stavka 5. UFEU-a te ga sklopiti u skladu s odlukom Vijeća na temelju članka 207. stavka 3., članka 207. stavka 4. prvog podstavka te članka 218. stavka 6. UFEU-a, nakon dobivanja suglasnosti Europskog parlamenta.

- **Supsidijarnost (za neisključivu nadležnost)**

Sporazumom između Europske unije i Vlade Narodne Republike Kine kako je predstavljen Vijeću nisu obuhvaćena pitanja koja nisu u isključivoj nadležnosti EU-a.

- **Proporcionalnost**

Ovaj je prijedlog u skladu s vizijom strategije Europa 2020. te pridonosi ciljevima EU-a u području trgovine i razvoja.

- **Odabir instrumenta**

Ovaj je prijedlog u skladu s člankom 218. UFEU-a, kojim se propisuje da Vijeće donosi odluke o međunarodnim sporazumima. Ne postoji drugi pravni instrument kojim bi se moglo koristiti u svrhu postizanja cilja iz ovog prijedloga.

3. REZULTATI *EX POST* EVALUACIJA, SAVJETOVANJA S DIONICIMA I PROCJENA UČINKA

- ***Ex post* evaluacije/provjere primjerenosti postojećeg zakonodavstva**

Nije primjenjivo.

- **Savjetovanja s dionicima**

Nije primjenjivo.

- **Prikupljanje i primjena stručnog znanja**

Nije primjenjivo.

- **Procjena učinka**

Nije primjenjivo.

- **Primjerenost i pojednostavnjenje propisa**

Nije primjenjivo.

- **Temeljna prava**

Prijedlog ne utječe na zaštitu temeljnih prava u Uniji.

4. UTJECAJ NA PRORAČUN

Sporazum neće izravno utjecati na proračun EU-a.

5. DRUGI ELEMENTI

- **Planovi provedbe i mehanizmi praćenja, evaluacije i izvješćivanja**

Sporazum između Europske unije i Vlade Narodne Republike Kine o suradnji u području oznaka zemljopisnog podrijetla i njihovoj zaštiti uključuje institucijske odredbe kojima je predviđeno osnivanje Zajedničkog odbora sa zadatkom praćenja provedbe Sporazuma i jačanja suradnje i dijaloga u području oznaka zemljopisnog podrijetla.

Zajednički odbor također nadzire pravilno funkcioniranje ovog Sporazuma i može razmotriti svako pitanje povezano s njegovom provedbom i njegovim funkcioniranjem.

- **Dokumenti s objašnjenjima (za direktive)**

Nije primjenjivo.

- **Detaljno obrazloženje posebnih odredaba prijedloga**

Sporazumom o oznakama zemljopisnog podrijetla između EU-a i Kine utvrđeni su uvjeti za visoku razinu zaštite predloženih oznaka zemljopisnog podrijetla na kineskom tržištu.

U skladu s ciljevima utvrđenima u pregovaračkim smjernicama Komisija je, među ostalim, osigurala sljedeće:

– zaštitu oznaka zemljopisnog podrijetla EU-a na razini TRIPs-plus nakon stupanja na snagu Sporazuma, čime se jamči zaštita od prijevoda, transkripcije ili transliteracije te od upotrebe oznaka zemljopisnog podrijetla uz izraze kao što su „vrsta”, „tip”, „stil”, „imitacija” ili slično za proizvode bez podrijetla;

– zaštitu dodatnih 175 oznaka zemljopisnog podrijetla u roku od četiri godine od stupanja na snagu i mehanizam za naknadno dodavanje oznaka zemljopisnog podrijetla nakon tog razdoblja;

– oznake zemljopisnog podrijetla postojat će zajedno s ranijim zakonitim žigovima, od kojih većina pripada zakonitim vlasnicima iz Europe.

2020/0088 (NLE)

Prijedlog

ODLUKE VIJEĆA

o potpisivanju, u ime Europske unije, Sporazuma između Europske unije i Vlade Narodne Republike Kine o suradnji u području oznaka zemljopisnog podrijetla i njihovoj zaštiti

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 207. stavak 3. i članak 207. stavak 4. prvi podstavak, u vezi s člankom 218. stavkom 5.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

(1) Vijeće je 10. rujna 2010. ovlastilo Komisiju da započne pregovore s Vladom Narodne Republike Kine o Sporazumu o suradnji u području oznaka zemljopisnog podrijetla i njihovoj zaštiti. Pregovori su uspješno zaključeni parafiranjem Sporazuma.

(2) Predloženim Sporazumom nastoji se postići najviša moguća razina zaštite oznaka zemljopisnog podrijetla i osigurati instrumente za borbu protiv obmanjujućih praksi i nezakonite upotrebe oznaka zemljopisnog podrijetla.

(3) Stoga bi Sporazum trebalo potpisati u ime Unije, podložno njegovu kasnijem sklapanju,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Potpisivanje Sporazuma između Europske unije i Vlade Narodne Republike Kine o suradnji u području oznaka zemljopisnog podrijetla i njihovoj zaštiti odobrava se u ime Unije, podložno sklapanju navedenog Sporazuma.

Tekst Sporazuma koji treba potpisati priložen je ovoj Odluci.

Članak 2.

Glavno tajništvo Vijeća izdaje za osobu ili osobe koje odredi pregovarač Sporazuma punomoć za potpisivanje Sporazuma, podložno njegovu sklapanju.

Članak 3.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu,

Za Vijeće
Predsjednik